HERZLICH WILLKOMMEN IN PAYERNE

BIENVENUE À PAYERNE

SMRUN GENERALVERSAMMLUNG
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SMRUN

2016

Programme / Ablauf

	Programme	Ablauf
11h00	10km de Payerne	10km von Payerne
11h05	Départ (Nordic) Walking	Start (Nordic) Walking
13h15	Cérémonies protocolaires	Rangverkündigung
14h30	Assemblée générale	Generalversammlung
Ab/dès 16h30	Repas et réunion de la «famille smrun»	Abendessen und gemütliches Beisammensein

Ordre du jour / Agenda

1	Accueil, informations	Begrüssung, Mitteilungen
2	Procès-verbal AG 2015 à Eiken	Protokoll GV 2015 in Eiken
3	Rapport annuel	Jahresbericht
4	Rapport des finances	Finanzbericht
5	Élections	Wahlen
6	Activités 2016	Aktivitäten 2016
7	Propositions	Anträge
8	Hommages et distinctions	Ehrungen, Auszeichnungen
9	Distribution des prix de la Coupe Masters Running 2015	Preisverleihung Masters Laufcup 2015
10	Divers	Varia

POLAR LISTENS TO YOUR BODY
DUL-X HÄLT DICH IN BEWEGUNG
familia
MAGNESIUM VITAL SPORT
Corn-BeefStick

Begrüssung, Mitteilungen / Bienvenue et informations

- HERZLICH WILLKOMMEN Mitglieder, Ehrenmitglieder, Vertreter Gemeinde, Gäste
- GV wurde mit Journal 4/15 ordentlich einberufen und ist hiermit eröffnet
- Einwände zu Traktandenablauf
- Bestellung & Wahl der Stimmenzählenden durch Muriel
  Es wird immer abgestimmt!

- BIENVENUE à nos membres, membres d'honneur, représentants de la Commune de Payerne, chers invités
- L'AG a été convoquée par le Journal 4/15 et est ainsi ouverte
- Objections à l'ordre du jour?
- Nomination des scrutateurs par Muriel et élections par l'AG
  Vote pour toutes nos décisions!

POLAR LISTENS TO YOUR BODY
DUL-X HÄLT DICH IN BEWEGUNG
familia
MAGNESIUM VITAL SPORT
Corn-BeefStick

Begrüssung, Mitteilungen / Bienvenue et informations

- Entschuldigungen
- Keine Anträge der Mitglieder – keine Anträge des Vorstandes
- Präsenzliste eintragen (Nummer für Verlosung)
- Nicht-Mitglieder: CHF 20.– für Abendessen an Hans Oberli
- Dank an Ruedi & Cosette Gloor & le Team 10km de Payerne
- Dank an die Gemeine Payerne
- Dank an die Sponsoren

- Liste des absents
- Sans propositions membres / Comité directeur
- Liste des présents (numéro pour le tirage au sort)
- Non-membres: CHF 20. – pour le repas du soir à Hans Oberli
- Un grand merci à Ruedi & Cosette Gloor et l'Equipe des 10km de Payerne
- Merci à la Commune de Payerne
- Merci à tous nos Sponsors

POLAR LISTENS TO YOUR BODY
DUL-X HÄLT DICH IN BEWEGUNG
familia
MAGNESIUM VITAL SPORT
Corn-BeefStick

La Commune de Payerne / Le comité des 10km

- Le mot de la Commune de Payerne M. Eric KÜNG

- Le Président du Comité 10km de Payerne M. Ruedi Gloor

POLAR LISTENS TO YOUR BODY
DUL-X HÄLT DICH IN BEWEGUNG
familia
MAGNESIUM VITAL SPORT
Corn-BeefStick

Protokoll GV 2015 / Procès-verbal AG 2015

- Publiziert im Journal 01/15
- Einwände oder Ergänzungen von Mitgliedern?
- Genehmigung *(Abstimmung)*
- Dank an Verfasserin Muriel

- Publié dans le Journal 01/15
- Objections ou compléments des membres?
- Agrément *(Vote)*
- Remerciements à l'auteur Muriel

POLAR LISTENS TO YOUR BODY
DUL-X HÄLT DICH IN BEWEGUNG
familia
MAGNESIUM VITAL SPORT
Corn-BeefStick

Jahresbericht / Rapport annuel

- Der Bericht liegt schriftlich in deutscher und französischer Sprache vor. Er umfasst alle Bereiche des Vereinslebens sowie Angaben zu den Finanzen
- Der Bericht ist seit dem 14. Februar ‘16 online auf der smrun Webseite veröffentlicht und liegt auf
- Soll der Bericht verlesen werden?
- Genehmigung des Berichts ohne Finanzbereich (Abstimmung)

- Le rapport est disponible en allemand et en français. Il contient toutes les activités de l’association ainsi que les informations financières
- Le rapport est en ligne sur le site smrun depuis le 14 février ‘16 et disponible au format papier
- Lecture du rapport?
- Approbation rapport sans la partie financière (Vote)

Finanzen / Finances

- Die Erfolgsrechnung ‘15, die Jahresrechnung ’15, das Budget ‘16 sowie die Schlussbilanz sind im Jahresbericht enthalten.
- Ergänzungen durch Hans Oberli?
- Verlesen des Revisorenberichtes
- Genehmigung der Rechnung und der Schlussbilanz – Entlastung des Vorstandes *(Abstimmung)*
- Budget 2016 – Kommentare des Buchhalters / Fragen?
- Genehmigung Budget 2016 *(Abstimmung)*

- Le compte des résultats ‘15, la facture annuelle ‘15, le budget ‘16 et le bilan final sont inclus dans le rapport annuel.
- Compléments par Hans Oberli?
- Lecture du rapport réviseurs
- Agrément compte annuel et bilan final – Décharge du Comité *(Vote)*
- Budget 2016 – Commentaires du comptable / Questions?
- Agrément Budget 2016 *(Vote)*

Wahlen / Elections (Art. 22)

- Wiederwahlen
  - Vizepräsident:
    Leo Hunger (1 Jahr)
  - Masters Running:
    Dan Uebersax (2 Jahre)
  - Präsident:
    Stefan Zingg (2 Jahre)
- Rücktritte
  - **Xaver Dörig / Muriel Thomi**
- Neuwahlen
  - Redaktion:
    Gabriela Kleger
  - Aktuar: vakant

- Réélections
  - Vice-président:
    Leo Hunger (1 an)
  - Masters Running:
    Dan Uebersax (2 ans)
  - Président:
    Stefan Zingg (2 ans)
- Démissions
  - **Xaver Dörig / Muriel Thomi**
- Nouvelles élections
  - Rédaction:
    Gabriela Kleger
  - Actuaire: vacant

Aktivitäten / Activités 2016

- Trainingswoche Mallorca 20.3.-27.3.16
- Masters Strassen EM Vila Real de Santo Antonio
- Andere

- Semaine d'entraînement Majorque, 20.3.-27.3.16
- CE des Masters sur route à Vila Real de Santo Antonio
- Autre

POLAR LISTENS TO YOUR BODY
DUL-X HÄLT DICH IN BEWEGUNG
familia
MAGNESIUM VITAL SPORT
Corn-BeefStick

Anträge / Propositions 2016

- Es liegen keine Anträge der Mitglieder vor

- Il n’existe pas de propositions des membres

POLAR LISTENS TO YOUR BODY
DUL-X HÄLT DICH IN BEWEGUNG
familia
MAGNESIUM VITAL SPORT
Corn-BeefStick

Ehrungen / Hommages

Gedenken an die Verstorbenen
En mémoire aux membres défunts

Fehlmann	Fritz	Wettingen	1931	12.09.2014
Walter	Jürg	Affoltern a.A.	1943	08.01.2015
Glanzmann	Hans	Aarberg	1922	19.03.2015
Hebeisen	Marianne	Winterthur	1962	30.03.2015
Rüttimann	Christian	Zug	1920	19.05.2015

Auszeichnungen / Distinction

Master des Jahres 2015

Master de l’année 2015

Albert Anderegg

Gewinner WM Titel in Lyon über
5’000m, 10’000m, Halbmarathon und 8km Cross

Preisverleihung / Distribution des prix

- Information über Sponsoren & Preise der Plätze 1 - 3 aller Kategorien (w&m)
- Fotos, Übergabe der Preise & Gelder
- Verlosung von Preisen für Walker
- Je 1 x Polar M400 für den fleissigsten Laufcup Teilnehmenden und den besten Mitglieder-Werber
- Verlosung von Preisen auf Basis der Präsenzlisten
- Verteilung Preisegelder an Laufcup Teilnehmer mit 6 und mehr Läufen

- Informations sur sponsors & prix des places 1-3 de toutes les catégories (f&h)
- Photos, don des prix & l'argent
- Tirage au sort des prix pour le walking
- 1 montre Polar pour le participant le plus appliqué ainsi que le meilleur recruteur
- Tirage au sort des prix à base de la feuille de présence
- Distribution de la dotation pour les participants avec 6 courses ou plus

Divers / Varia

- Nächste GV 2017
  - Bremgarten Reusslauf 04.03.2017
  - Geländelauf Bösingen
  - RunningDay Eschenbach 01.04.2017
- Input Mitglieder
- Gemütlicher Teil der smrun Family

En Guete

- Prochaine AG 2017
  - Bremgarten Reusslauf 04.03.2017
  - Geländelauf Bösingen
  - RunningDay Eschenbach 01.04.2017
- Input membres
- Réunion de la famille smrun

Bon appetit